

ESTELA C DE QUIRIGUÁ, IZABAL, GUATEMALA¹

Posición de Glifo	Transcripción	Traducción
A1-B2	... B'i,	'...[el dios patrono de la veintena es] B'i...,
A3	uhxlaju'n pik,	[en] trece b'aak'tuunes,
B3	mi[hi]l(?) winikhaab',	cero k'atuunes,
A4	mi[hi]l(?) haab',	cero tuunes,
B4	mi[h] winal,	cero winales,
A5	mi[hi]l(?) k'in,	cero k'iines,
B5	chan ajaw k'in(?)	día(?) 4 ajaw
A6	waxak hulo'hl,	8 kumk'u'[agosto 11 de 3114 a.C. en el calendario gregoriano]
B6	je[h]laj k'o'b',	el fogón fue sustituido,
A7	k'a[h]l[aj] uhx tuun.	las tres piedras fueron atadas.
B7	Utz'apa'w	Los Dioses Remeros hincaron
A8	tuun...,	la piedra,
B8	??	??
A9	u[h]tiiy Nah Ho' Chan,	había ocurrido ya en Nah Ho' Chan,
B9	hix... tuuna['].	la piedra trono de jaguar.
A10	Utz'apa'w tuun	[El dios]
B10	lhk' Naah Chak...,	lhk' Naah Chak... hincó la piedra,
A11	u[h]tiiy Lakam(?) Kaaj(?),	había ocurrido ya en Lakam(?) Kaaj(?),
B11	Xook... tuun.	la piedra trono de tiburón.
A12	I u[h]tiiy k'altuun	Entonces había pasado ya la atadura de piedra
B12	Itzamnaah Yahx Kokaaj Muut,	de Itzamnaah [Yahx] Kokaaj Muut,
A13	ha'... tuun.	la piedra de trono de agua.
B13	U[h]tiiy ti' chan,	Había ocurrido ya en la orilla del cielo,
A14	Yahx...nal.	Lugar de las Primeras Tres Piedras.
B14	Tzutz[u']y uhxlaju'n pik	Trece b'aak'tuunes se terminaron,
A15	ukab'jiiy	[el dios] Wak Chan Ajaw lo había supervisado ya [el dios]
B15	Wak Chan Ajaw.	Wak Chan Ajaw.

¹ Los jeroglíficos fueron descifrados por el Dr. Erik Velásquez de la Universidad Nacional Autónoma de México.